リンゴに蜂蜜
秀良子
hideyoshiko

shaa
NATSUKI SENPAI!
渚の青いパラソル
The Blue Parasol on the Beach

When I was a child, I once went to the beach and saw a gay couple

They just silently stared at the sea

But,

no one else there seemed to notice that they were a couple

I kept my distance

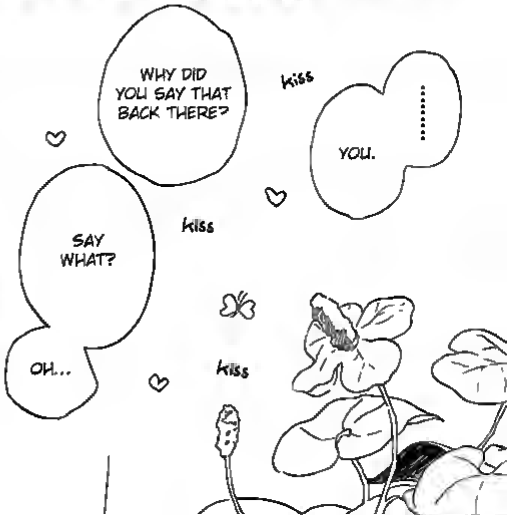
IT'S FINE, I HAVE TO WATCH OUR STUFF ANYWAY.
COME WITH US!
YOU CAME ALL THIS WAY OUT TO THE BEACH, AND NOW YOU'RE JUST READING A BOOK?
THERE'S A LOT OF FISH OVER BY THE ROCKS!
Yeah!
WE'RE HERE TOO!
HOW COCOME?
uhaha
YOU CAN'T SWIM, NATSUKI-SAN?
SURE, BUT I CAN'T SWIM AT ALL.
Yeah!
Yeah!
EH- WHAT, I CAN IF I WANT TO!
THAT'S RIGHT, DON'T LAUGH, KOMANO!
Don't
DON'T LAUGH ABOUT IT.
PFF

SHAVED ICE IS SO GOOOD~
I WILL HAVE TO REFUSE M'LORD.
Ehhh COME OVER AND FIND MY STUFF THEN, KOMANO!
I GUESS I WILL TOO.
THEN, I GUESS I'LL WATCH OUR STUFF.
HEY
HM?
DO YOU WANT SOME, SENPAI?
OH, JEEEEZ SHUT UP!
GIMME SOME!
GIMME SOME!
GIMME SOME!
NATSUKI SAN
THANKS.

Senpai, just ignore him!
.....
GIMME A BITE.
ahhh
CHOMP
TASTY.
Uhaha
ahhh
SENPAI, YOU REALLY SHOULDN'T SPOIL KOMANO SO MUCH.
HUH?
It's fine~
I was?
WELL IT'S BECAUSE NATSUKI-SAN LIKES ME~

I'M GOING TO GO BUY SOME HOT DOGS.
he smiled!
ARE YOU STUPID?
ahaha
HM?
NATSUKI-SAN?
YOU WANT SOMETHING?
UH...
I GUESS WE SHOULD GO TOGETHER?
fwiiish

BUT
I WAS TELLING
THE TRUTH.
grin

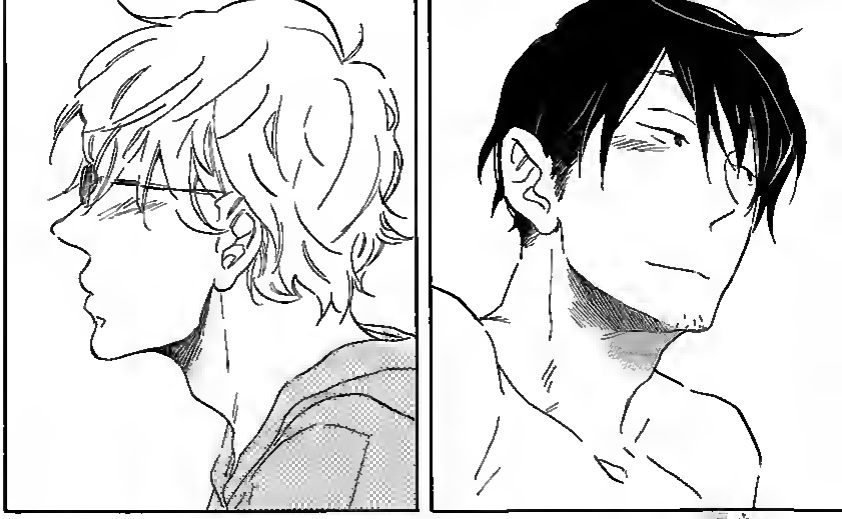

WHY DID
YOU SAY THAT
BACK THERE?
kiss
.....
YOU.
kiss
SAY
WHAT?
OH...
kiss

YOU'RE A NORMAL PERSON...
HMM?
is that bad?
NO IT'S NOT.
IT'S FINE, EVEN IF SOMEONE FINDS OUT.
IDIOT.
.....
YOU'LL GO BACK TO YOUR NORMAL LIFE SOON ENOUGH.
YOU'RE JUST IN A CURIOUS PHASE RIGHT NOW.
SOON YOU'LL GROW TIRED OF ME
.....

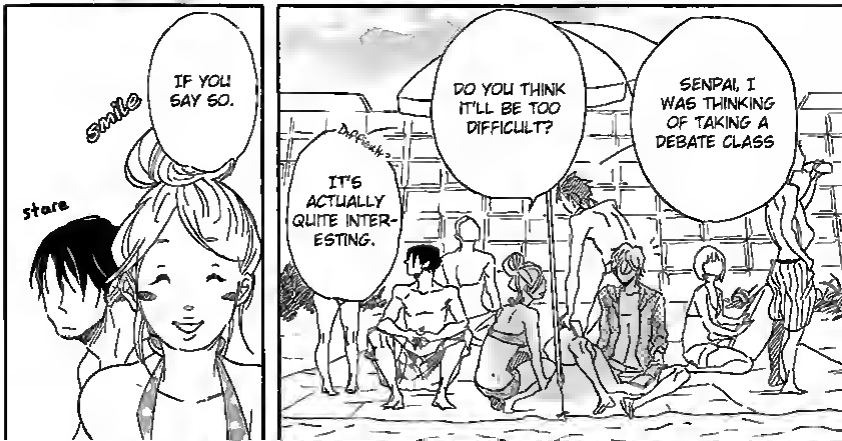
[TL Note: He's commenting on how Natsuki's eyes look like a clock that tells time with cartoonish eyes.]

fwiiish
ahahaha
kyaa!
grab
Nudge

SENPAAAI!
flinch



They were a secret couple.



ahahaha
RUSTLE
THEN-
!?
.....
I THOUGHT I SAW SOMETHING IN IT!
WHAT ARE YOU DOING!?
SHUDDER
KOMANO
GRIN
I THINK I MIGHT GO CHECK OUT THE ROCK SIDE AFTER ALL.

BUT GIRLS JUST DON'T DO IT FOR ME.
ARE YOU KIDDING ME? IT'S SO OBVIOUS!
IS THAT SO?
YEAH.
YOU THINK SO?
AYUKAWA'S PRETTY FOCUSED ON YOU, DON'T YOU THINK?
Mn
kiss
GRAB
Umph
Jeez-
EVEN THOUGH YOU FINALLY CAME TO THE BEACH...
YEAH
HM?
NATSUKI SAN
I LOVE YOU
WHAT ABOUT YOU?

grip
...I LOVE YOU TOO.
Mmm
THIS LIGHT OF HAPPINESS
KOMANO!
oh!
Is making me feel dizzy...

HM?
REALLY?
THE GUYS ARE PLAYING CATCH THE FLAG OVER THERE.
v. aah!
KO
KOMA
KOMANO
.....!

Wave
touch

I HAVE RETURNED WITH THE SPOILS FROM THE BATTLE OF BEACH FLAG.
Wha-
What are you doing?!
A-
Aghhh!
HUH?
THE GAME.
YEAH?
WERE YOU WATCHING?
Thank you.
YOU'RE GIVING IT TO ME?
Oh
?
KOMANO-!
HMM...

Ahaha
WELL AREN'T YOU HONEST?
Yeah.
YEAH, I GUESS YOU DID.
DIDN'T I LOOK COOL?
OHH~
YOU WERE GREAT!
AYUKAWA
AH
ABOUT NEXT YEAR'S...
DID WE EVER FINISH OUR CONVERSATION ON THE WAY HERE?

OH
...IS THAT..
SHIT
KOMA..
Natsuki-san, you idiot!

DASH
Idiooot!
Idi...
psh
psh
psh
psh
psh
Wait, Kamaru!
...WAI-

DO YOU ACTUALLY LOVE ME, NATSUKI-SAN?
...I'M SORRY
KOMA-
SHUT UP, IDIOT.
THEN CAN I GO AND TELL EVERYONE?
I DO LOVE YOU.

SURE.
.....
UHAHA.

THE SURROUNDING PEOPLE NEVER SEEMED TO NOTICE THEY WERE TOGETHER.
I LOVE YOU TOO MUCH.
I'm not afraid at all
YOU KNOW, ONCE I SAW A GAY COUPLE WHEN I WAS A KID.
THAT WAS WHEN I FIRST REALIZED THAT NORMAL PEOPLE WEREN'T LIKE ME.
hug
I STILL DON'T GET WHY I WAS THE ONLY ONE TO NOTICE.

I WOULD'VE LIKED TO SEE THAT.

I want to hold hands wherever we go

I want to flaunt how happy I am with you

I want everyone in the world to gossip about how you're mine

清の青いパラソル●END

acme団 presents:

Ringo ni Hachimitsu
by Hideyoshico
Chapter 1

Scans	Anonymous
Translation	Iz
Cleaner	KG & Yannagi
Typesetting	Yannagi
QC	Lenny

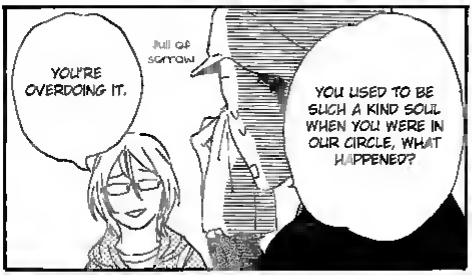
Things like
HOT love and
passion...
YOU'RE GETTING MARRIED?
THAT'S WHY IT'S BEEN HECTIC FOR A WHILE...
I WAS THINKING THAT I SHOULD, AT MY AGE
YEAH.
SO IF IT DOESN'T GO WELL, I'LL COME AND SEE YOU AGAIN
Okay?
HO-
HOLD ON
HEY, WAIT!
I'm not gonna wait~
Uwah!
I have to get my fill in ♡today~

Ringo ni Hachimitsu

WOULD'VE BEEN FINE EVEN IF HE DIDN'T DO IT
I'M NOT REALLY INTO THAT STUFF ANYWAY
LOVE & PASSION~
I DIDN'T REALLY LIKE HIM THAT MUCH
NAH.
I GUESS NORMAL PEOPLE WOULD CRY OVER THIS
MATSUDA!
You better come this time!
WHY DIDN'T YOU MEET THE FRESHMEN YESTERDAY?
THEY'RE ANNOYING.
THAT HURT.
WHAT DID YOU SAY!?
<SFX: WHAM>
ゴス
Pinch
Gyah!

?!
DON'T YOU HAVE YUKI-CHAN?
Those are two totally different things!
You're awful!
...I GUESS SO.

I was all by myself!
Ahaha
SERVES YOU RIGHT!
WHAT'D YOU SAY?!


YOU'RE OVERDOING IT.
Pull of sorrow
YOU USED TO BE SUCH A KIND SOUL WHEN YOU WERE IN OUR CIRCLE, WHAT HAPPENED?

A GIRLFRIEND?
Perk up
I'VE BEEN BUSY LATELY.

HUUUH...
Sorry.
YUKI HAS BEEN WORRYING TOO SINCE YOU HAVEN'T SHOWN UP RECENTLY.

TOO CLOSE
TOO CLOSE
Your face is...
YOU'RE NOT GONNA TELL ME?
CAN'T YOU?
NO, I...
YOU GOT A GIRLFRIEND?
)) sniff

IF YOU HAVE THE TIME!
COME AND HANG OUT SOMETIME!
IF SOMETHING HAPPENS, TELL ME!
GOT IT, SENSEI.
YOUR HAIR IS WAY TOO LONG!
JEEZ, I'LL GET IT CUT.
run
Ah!
Mat-suda!
[TL Note: He's an actor in a lot of famous TV shows from the 1990's]
IT'S IGANAWA JUNJI*!
Huh?!
When?!
When I was in elementary school
When I entered middle school
people would talk about me as if I weren't there
Homo
Homo!
Homo
I was called "homo" all the time
Ha-ha!
Ha-ha!

In high school I left the prefecture
because it started to become annoying
After one year I became friends with everyone in my class
After three years all I did was watch from a distance
I've regretted it ever since I graduated
RING
RING
FLIP
I thought it would be the same when I entered college, but I was beaten by women with pink cheeks
SHUT
RING
RING
.....

He was the first man I ever fell in love with
Shortly after, I started to get to know a salary man 10 years older than me over the net, and devoted myself to him
My entire body would tremble out of love for him
SPICY
IT'S SUFFOCATING
DO YOU LIKE CURRY?
WANT TO JOIN THE CURRY CLUB?
HUH?

A GUY?
KOMANO!
THAT GUY'S PROBABLY A SECOND YEAR
WHA? SERIOUSLY? AN UPPER-CLASSMEN?
YEAH, IT'S KINDA HARD TO TELL.
WHAT DID YOU SAY?
LET'S GO, KOMANO
EXCUSE ME
HA HA
SORRY
IT'S FINE.

WHAT'S THE CURRY CLUB?
EVERY FRIDAY,
WE GO EAT CURRY.
HELLO? KOMANO?
stare
AND THEN WE GO TO A CURRY CAMP OVER THE SUMMER
INTERESTED?
I'M NOT INTERESTED.
HAH
THAT'S TOO BAD

I'D HATE THAT
That sounds awful.
This curry is so spicy
chew chew chew
Loneliness
is when you go to the supermarket alone.
EGGS AND CHOPPED VEGETABLES

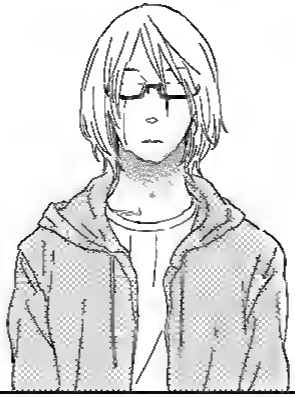
I DON'T KNOW IF I NEED MORE TOILET PAPER
DO I BUY A SINGLE OR A DOUBLE NOW.
RING
RING
I SHOULD PROBABLY BUY MORE TOMATO SAUCE WHEN I GET THE CHANCE
OH
PASTA'S ON SALE
BUT CHEAP PASTA SAUCE BARELY FEEDS TWO PEOPLE
CLICK
RING
RING
RING
Nakada Shun
NATSUKI?

THANK GOOD NESS.
YOU HAVEN'T CALLED ME FOR A WHILE,
AND YOU DIDN'T PICK UP YOUR PHONE, EITHER.
YOU WORRIED ME.
ARE YOU MAD AT ME?
AH
RING
RING
beep

I GUESS I'LL MAKE CURRY TODAY!
OH, WHY NOT

drop

MOOOM, CURRY!
WHY CAN'T I GET MYSELF TO IGNORE HIM?
CURRY?
YOU WANT TO EAT SOME?
YEAH!



Things like

The moon being beautiful
Or the wind being recklessly strong
Since when have they made me sad I wonder?
SENPAI, HOW DO YOU PRONOUNCE YOUR NAME?

[TL Note: Natchan! is a Japanese fruit juice brand.]

SO I THOUGHT YOU'D LIKE THAT SORT OF THING.
KOMMAGOO!
SEE YOU AROUND, NATSUKI-SENPAI!
YEAH! I'LL BE RIGHT THERE!
HE'S LIKE SOME KIND OF FREAKY ALIEN,
grumble
AND I HATE HIM
DAMN IT

There's no way!
Uhaha
第1学生食堂
Uh
HUH?
YOU'RE NOT HAVING CURRY TODAY?
IT'S TOO SPICY HERE.
HEY THERE!
OH!

WHO'S THAT?
Smile
ASSHOLE
ARE YOU SERIOUS?
hyje hyje hyje
HM?
THE CURRY HERE
Pppt
IS TOO SPICY?
THE ONE I WAS TALKING ABOUT EARLIER
OHHH
HE GOT AWAY..
IT LOOKS LIKE HE REALLY HATES YOU.
Besides you're rude all the time.. even right now
HUH .. I GUESS..
HUUH.. NO WAY
SEE?
dash
Ah
YEAH..

THIS IS BAD.
HAAH
I'M WORN OUT
HAH
HAH
I want to go home
take a bath
and then sleep
SHOULD I JUST GO HOME?
HAH
TOO LATE
Stop it!
There's no way I'd like you
You're making me feel sick
Really?
Are you kidding me?
That guy

WHY IS THAT COMING UP NOW
NATSUKI.
wobble

LET'S TALK FOR A BIT.
WH...
WHAT ARE YOU DOING HERE?
BECAUSE YOU WOULDN'T PICK UP MY CALLS.
THERE'S NOTHING TO TALK ABOUT.
Why?
WHAT DO YOU MEAN "WHY"...?
There's a fight
A fight
Looks pretty bad.
Yeah.

I DON'T WANT TO BREAK UP.
.....
YOU REALLY SAY THINGS AT YOUR OWN CONVE-NIENCE.

YEAH.
YOU'VE TOLD ME THAT FROM THE START.
Heh.
YOU'RE RIGHT.
I HATE THIS
I REALLY DON'T UNDERSTAND.
ANYWAY,
I HATE THIS
ITS SELFISH, BUT I DON'T WANT TO BREAK UP
IS IT REALLY IMPOSSIBLE?
I HATE THIS
I HATE THIS
NATSUKI
I HATE THIS.

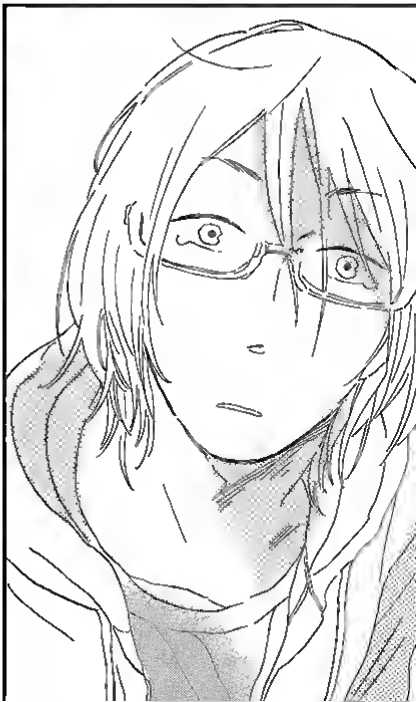
I LOVE YOU
I DON'T WANT TO BE APART FROM YOU
grab
I HATE THIS

He's going to steal my heart again.

Uwoah

HOMOS?
SERIOUSLY?

Uhahah
WOAH



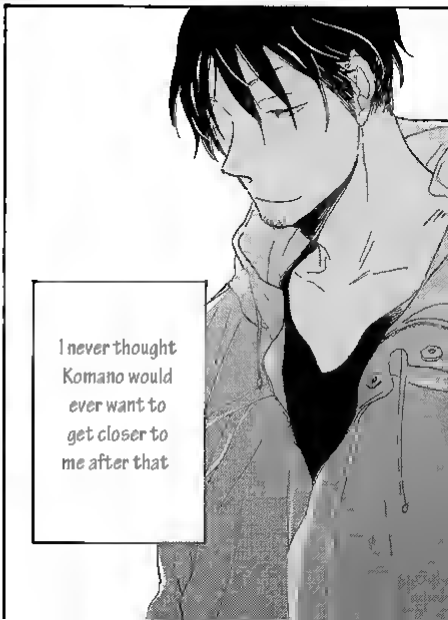
IS IT TRUE THEY TAKE IT UP THE ASS?

WHAT ARE YOU...
. KU
Ha Ha Ha Ha Ha
SURPRISE
NATSUKI?

What's up with you?
Haha
IT'S TRUE, STUPID.
IT LOOKS LIKE I'VE RUN OUT OF PATIENCE WITH YOU.
I'M SORRY, NAKADA-SAN.
Since then

Senpaaa!!
One week later
Natsuki-senpaaa!
Two weeks later
NATSUKI-SAN
WHAT?

[TL Note: Tamo-san is the nickname for a famous Japanese television personality]



WILL YOU COME?
YOU'RE PRETTY PERSISTENT.
IS FRIDAY
.....
HMMMM
OH, YOUR CURRY CLUB?
I GUESS I COULD CHECK IT OUT.
HUH?
I'M FREE ON FRIDAYS ANYWAY.
SERIOUSLY?
WHAT A WEIRD GUY.
AN ALIEN

WHAT IS THIS PLACE?
MY PLACE
WHERE ARE THE OTHER MEMBERS?
THERE AREN'T ANY
.....
COME IN, COME IN

.....
I'M THE CREATOR AND PROUD SINGLE MEMBER
OF THE CURRY CLUB
The only one.
You-
You're a show off, you know that!?
I AM?

HUH?
I HAVE SOME HERE.
DO YOU FIND THIS FUN?
WHAT ABOUT THE CURRY?
HUH?
MAKING FUN OF PEOPLE LIKE THIS?
...YOU'RE

A PRETTY DAMN DENSE GUY

kiss
.....
<SFX THUD>
Uwaah!
fwiach
Quiet down!
Wai-
Wha-
What are you...

I'VE WANTED TO DO THIS TO YOU
EVER SINCE I SAW YOU EATING CURRY WITH A SAD FACE THAT DAY,
I'm a guy, you know?!
WHAT'RE YOU SAYING?
AT ALL?
DID YOU NOT NOTICE?
WHY ARE YOU EVEN SAYING THAT?
BUT I'M A GUY?
BUT YOU...
...

YOU'VE BEEN PUT THROUGH A LOT OF SAD THINGS
UP UNTIL NOW
NATSUKI-SAN
HEY,
CAN I KISS YOU AGAIN?
Things like

The moon being beautiful
..NO
I can't.
shove
Huh?
puuush
WHAT?
SUDDENLY
MY HEART STARTED BEATING
REALLY FAST
It's bad
BECAUSE
baffled
Not sexy at all
...YOU'RE REALLY CLUELESS.
HEH?

Sto-
SMOOCH
TWITCH
KISS
...HUH?
CURRY.
LET'S GO EAT CURRY.
or that the sky is a bright blue
IT'S FINE.
..LET'S NOT.
THE CURRY

I PUT APPLES AND HONEY IN IT
Or that the curry was tasty...
SO IT ISN'T SPICY

リンゴに蜂蜜●END

Komano (19) years old 181 cm
Human Sciences &
Environmental departments
KISS
DEMON

acme団 presents

Ringo ni Hachimitsu

by Hideyoshico

Chapter 02

Scans	Anonymous
Translation	Iz
Cleaning	KG
Typesetting	Yannagi
QC	Lenny

acmedan.blogspot.com

DO YOU REMEMBER? I WENT TO THE SAME HIGH SCHOOL AS YOU. TAKAGI MASARU
YEAR 2012, SUMMER
I'VE LIKED YOU EVER SINCE THEN
<SFX ZREE ZREE ZREE>
I JUST WANTED TO SEE YOU ONCE MORE BEFORE THE WORLD ENDS.
HUH?

世界の終わりのなつもよう 前編

The Summer of the End of the World and its Shape*

[TL Note: Shape as in what it was like, not what it looked like.]

What's this guy saying?
WE DID TALK A FEW TIMES...
...AND WE HAD A FEW OF THE SAME FRIENDS.
YOU REALLY... DON'T REMEMBER, DO YOU?
BYE THEN.
SHUNK
HUH?
YOU'RE REALLY LOUD
...UH, I DON'T...
OH
I SEE

Excuse me!
Ah!
<SFX: SLAM>
THE WORLD ENDING?
I HAVEN'T FORGOTTEN FOR THE PAST 10 YEARS
I HAVE TO TALK TO YOU BEFORE THE WORLD ENDS ON DECEMBER 22ND!
<SFX: ZREE ZREE ZREE>
I DON'T WANT TO REGRET ANYTHING!

Ah... that happened in that movie...
2012?
So,
Uhh...
Anyway, I've wanted to see you!
Until you open the door, I'm going to wait here!
Huh?
<SFX: RUSTLE>
I'm not a suspicious person!
YEAH, RIGHT.
<SFX: ZREE ZREE>

I THINK THEY RAN PYRAMID SCHEMES.
HE DEFINITELY LOOKS FAMILIAR.
I REMEMBER HIM BEING IN A FLASHY KIND OF GROUP.
THIS IS HIM, HUH?
FLIP
Miyawa Shinji
For ten years...

<SFX: TREE>
NO WAY
<SFX: BREEZE>
I WONDER IF HE WENT HOME

[T/L Note: 110 is the phone number for police. 119 for emergencies and 117 is just him messing up the numbers.]

Ngh.

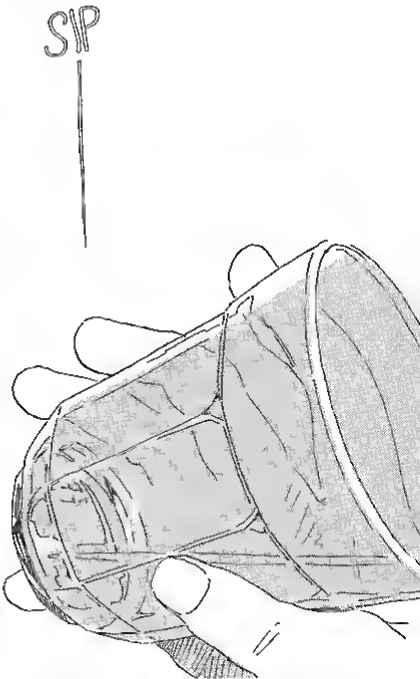
AH.

He's alive.

YOU'RE REAL.

GO HOME ONCE YOU'VE HAD ENOUGH TO DRINK
FWAH

FORGET THAT, GO TO THE HOSPITAL.


SIP

I WAS SO NERVOUS THAT I COULDN'T SLEEP
I WORRIED WHETHER YOU ACTUALLY LIVED HERE
OR HOW I SHOULD TALK TO YOU WHEN WE WOULD MEET.
YESTERDAY,
I WAS THINKING SO MUCH THAT MY HEAD FELT LIKE IT WAS SPINNING
IT WAS SPINNING SO HARD THAT I COULDN'T EVEN THINK OF ANYTHING.
pause

Twitch
I'm not a homo!
Huh...?
THEN WHAT ARE YOU?
I MEAN,
I MIGHT JUST BE,
Hell if I know.
So-So-So-Sorry
I'M... EMBARRASSED...
SOOOO...
THEN, IN SHORT, YOU'RE A HOMO?
Or something
IT CAN'T POSSIBLY HAPPEN, BUT THERE'S NO GUARANTEE THAT IT WON'T.
I WANTED TO TELL EVERYONE ABOUT THE PREDICTION OF THE WORLD ENDING BUT
I-
I DON'T KNOW...

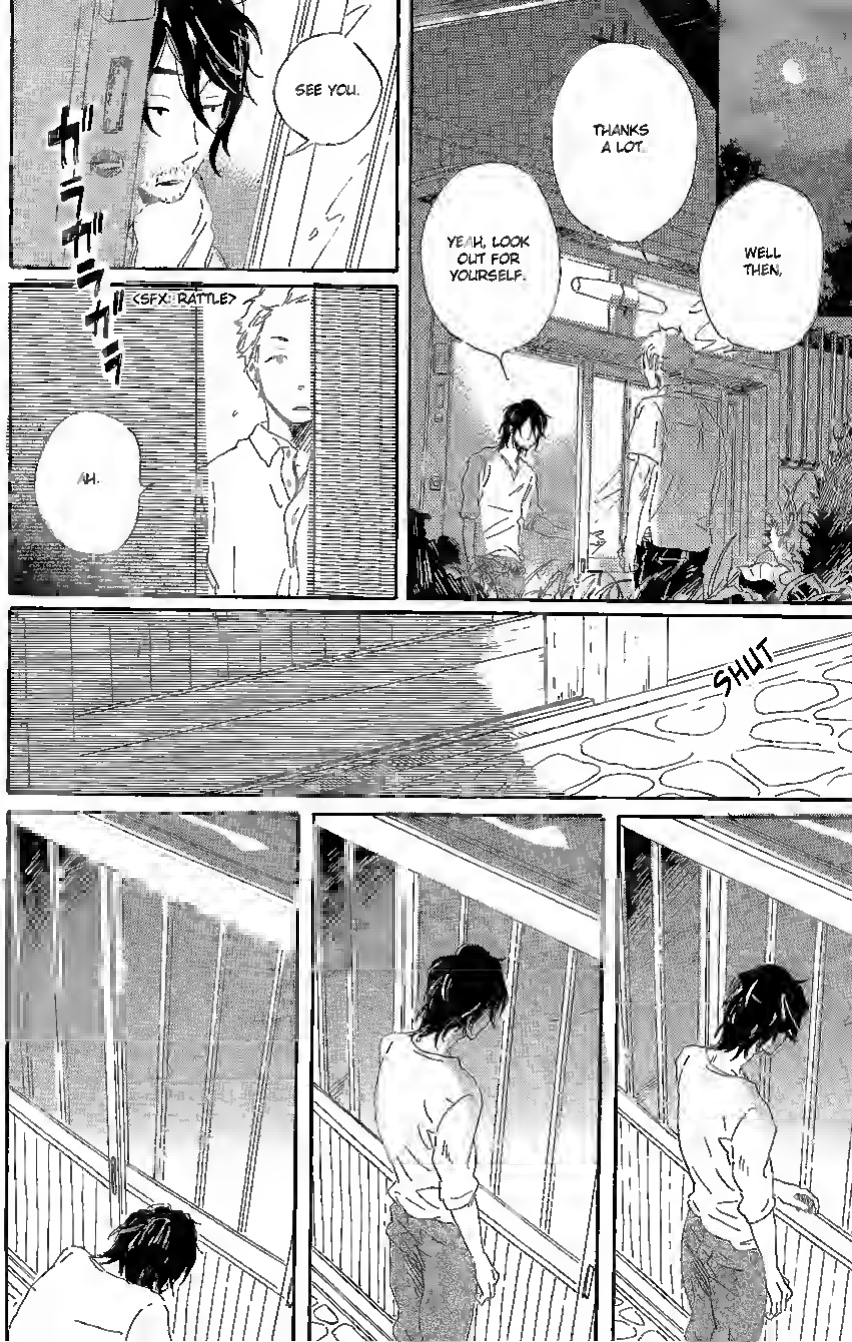
I REALLY DO THINK IT'S GOING TO HAPPEN...
AND IF IT DOES, I CAN'T LEAVE ANYTHING UNFINISHED
AND MOST OF IT HAS TO DO WITH YOU
OH...
I SEE...
That's pretty interesting
fwish
fwish
HUH?
HAAAH
...AND SO,

I'M GLAD I GOT TO SEE YOU..
IS HE STUPID?
I'VE THOUGHT ABOUT THAT KIND OF STUFF BEFORE, TOO
I FOUND YOUR ADDRESS IN THE GRADUATION ALBUM AND CAME HERE.
YOU DIDN'T HAVE TO GO THAT FAR!
UGH
HAVE YOU BEEN LIVING AT YOUR PARENTS' HOUSE SINCE GRADUATION?
EH?
OH- MY PARENTS BOUGHT A NEW HOUSE AND LEFT
WOW, THAT'S REALLY COOL
ARE YOU CLOSE TO YOUR WORK PLACE?

I'M SORT OF ON A BREAK FROM IT.
.. WELL,
I
HUH?
LIKE BOOKS, YOU WERE REALLY GOOD AT WRITING.

YOUR WORK?
HUH?
OH
I'M A SALARY MAN.
WHAT ABOUT YOU?

...UM,
ARE YOU SURE
THAT'S PRETTY ADMIRABLE.
HEH
ABOUT NOT GOING TO THE HOSPITAL?
YOU MIGHT COLLAPSE AGAIN.
...YEAH,
I GUESS YOU'RE RIGHT

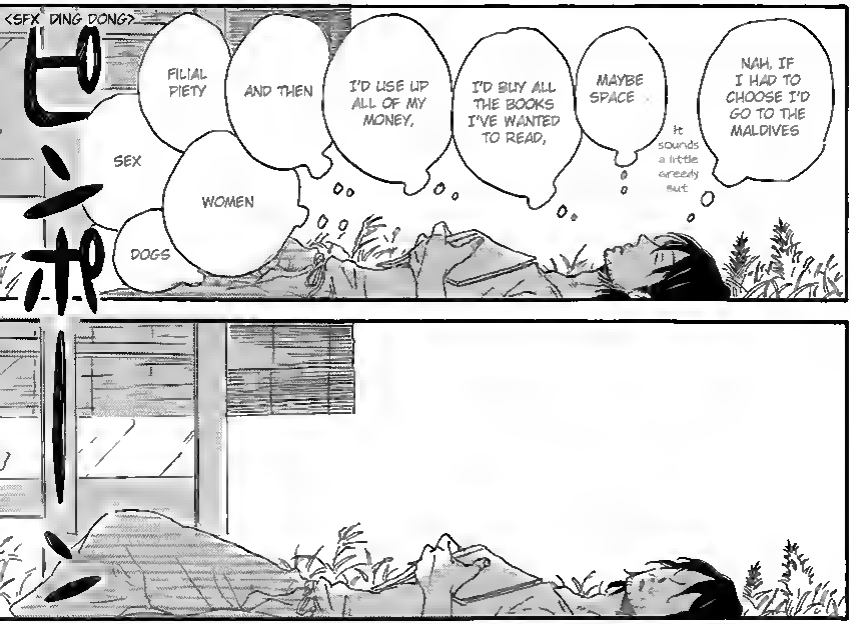

SEE YOU.
ガラガラガラ
<SFX: RATTLE>
AH.
THANKS A LOT.
YEAH, LOOK OUT FOR YOURSELF.
WELL THEN,
SHUT

WHAT THE HELL WAS THAT?
<SFX: SCRATCH>
わしわしわしわしっ
ガラッ
Gaaah!
<SFX: SHA-SHUNK>

Are you okay!?

Shut up and go hooome
Woah! Your face is completely red!
<SFX: BUZZ>
<SFX: ZREE ZREE>

If the world was truly going to end,
What would I do?
IT'S HOT
I'D WANT TO EAT TASTY THINGS
I'D BUY A LOT OF EBISU BEER
AND THEN TAKE A TRIP TO OKINAWA


<SFX DING DONG?>
ピンポーン
FILIAL PIETY
AND THEN
I'D USE UP ALL OF MY MONEY,
I'D BUY ALL THE BOOKS I'VE WANTED TO READ,
MAYBE SPACE
It sounds a little greedy, but
NAH, IF I HAD TO CHOOSE I'D GO TO THE MALDIVES
SEX
WOMEN
DOGS

EXCUSE ME...
AHH...
I CAME OVER AGAIN...
<SFX: SLAM>
WHAT'S YOUR OBJECTIVE?
HUH?
I WON'T HAVE SEX WITH YOU IF THAT'S WHAT IT IS
HUH?
WILL YOU EAT... SOME?
I BOUGHT SOME ICE CREAM

.....
ISN'T THAT WHAT YOU CAME HERE FOR?
WHA...
AH...
That's not_!
WHO...
IT'S NOT WHAT?
You just unexpect-edly_!
Shide

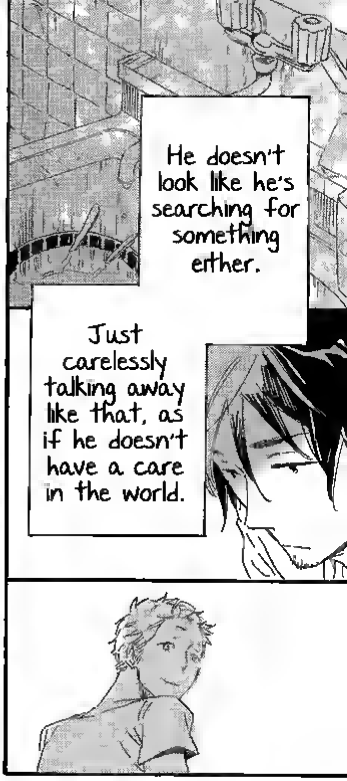
HAH?
Ice cream...!
I THOUGHT WE COULD EAT IT TOGETHER.
AND MAYBE GO OUT SOMEWHERE TOGETHER.
THAT'S WHAT I WANTED.
MIDDLE SCHOOLER
MIDDLE SCHOOLER!
DO YOU REALLY NOT WANT TO?
SUMMER MIGHT NOT EVEN COME, FOR ALL WE KNOW.

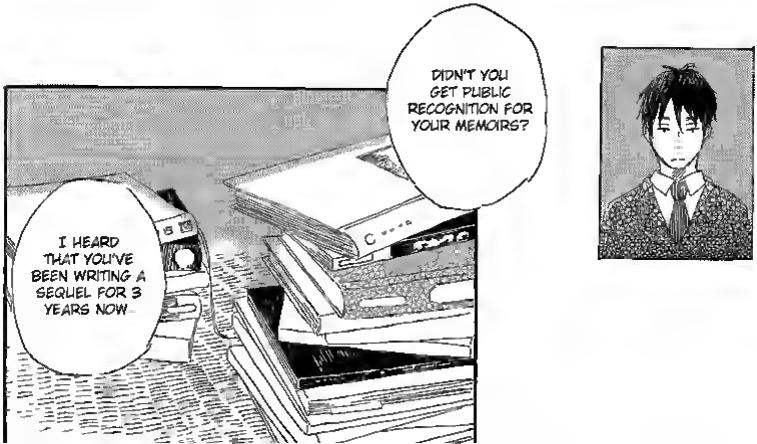
AH...
.....
IT'S JUST EATING ICE CREAM, RIGHT?
<SFX: SL'M>
BEFORE THAT...
Why do you have to say weird things in such a loud voice, huh!?
eek!
Sorry!

<SFX: ZREE ZREE>
DING DONG
THERE'S A FESTIVAL AT THE HACHIMANGU TODAY
I'M NOT GOING.
[TL Note: Hachimangu is the Shrine of the War God.]
FIRST THE SEA, THEN THE MOUNTAINS, AND NOW A FESTIVAL?
WHY DO YOU NOT LIKE FESTIVALS?
TOO MANY PEOPLE THERE.
WHAT'S SO BAD ABOUT THAT?
Ehhhhh?
I HAVEN'T SAID ANYTHING!
I WON'T LET YOU SAY ANYTHING.
What are you saying!?

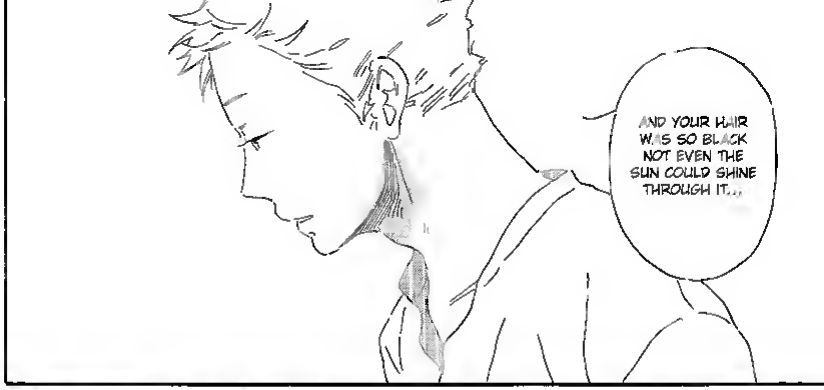
NO WAY...
I DON'T HATE THEM.
DO YOU LIKE OVERCROWEDED TRAINS TOO?
WELL,
THEY'RE PRETTY WARM.
This guy's head is definitely messed up.
TURN
Does he honestly think that the world is going to end?
Since he came to my house,
He probably doesn't have anywhere else to go to.

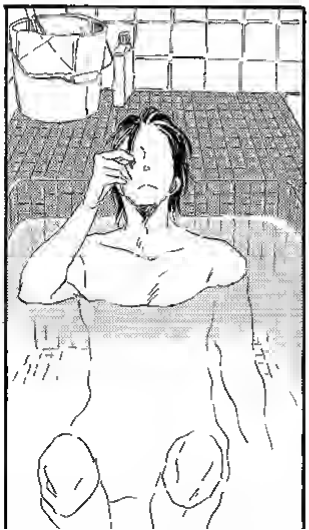
I didn't even notice that he was watching me.
THAT'S QUITE A BEARD...
STOP STARING AT ME.


He doesn't look like he's searching for something either.
Just carelessly talking away like that, as if he doesn't have a care in the world.


I HEARD THAT YOU'VE BEEN WRITING A SEQUEL FOR 3 YEARS NOW.
DIDN'T YOU GET PUBLIC RECOGNITION FOR YOUR MEMOIRS?

IN PHYS. ED WE WERE PARTNERS.
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?!
IT IS!
IS THAT SO?
...IS THAT SO?
PHYS. ED REALLY WASN'T YOUR SPECIALTY.
SHUT UP, ALREADY
YOU WERE PALE, YOUR FACE ALWAYS WAS OUT OF COLOR, AND YOUR BODY WAS WEAK.
WERE YOU REALLY THAT WHITE? YOU DON'T LOOK LIKE YOU'VE CHANGED AT ALL.
YOU WERE REALLY WHITE BACK THEN.


AND YOUR HAIR WAS SO BLACK NOT EVEN THE SUN COULD SHINE THROUGH IT...

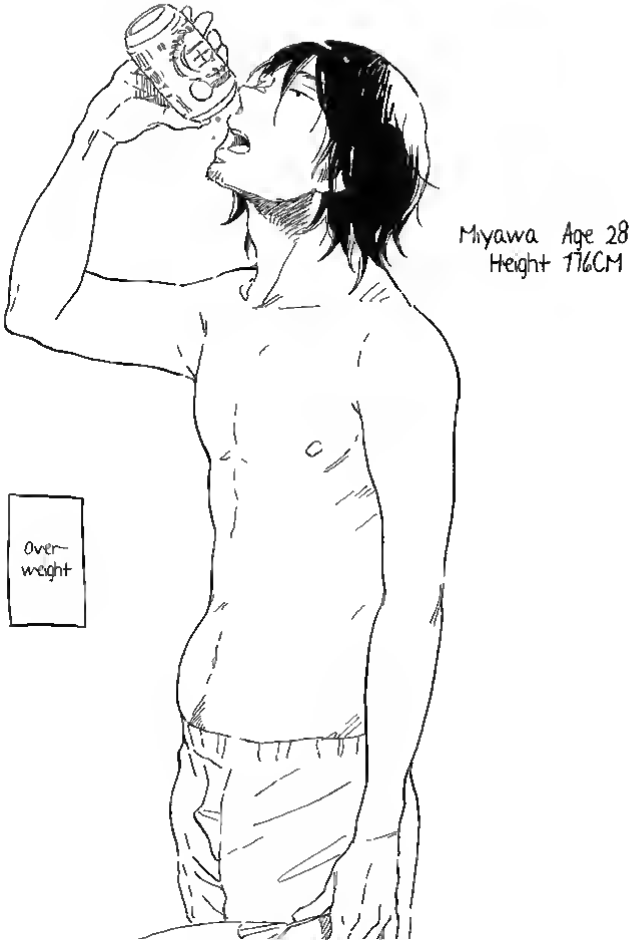


gurrgle
plop

If the world is truly going to end,

And summer doesn't come, wouldn't it feel like eternity?

What will the world after this be like, I wonder?


Miyawa Age 28
Height 176CM
over-
weight

acme団 presents

Ringo ni Hachimitsu

by Hideyoshico

Chapter 03

Scans	Anonymous
Translation	Iz
Cleaning	KG
Typesetting	Yannagi
QC	Lenny

acmedan.blogspot.com

ボボボーボ
The Middle Part
boing
boing
HUH?
YOU...
HAVE BED HAIR? IT'S STICKING OUT
WHERE?
EVERY-WHERE
HUH?
PFFT
HUH?
'SIDES, YOU'RE ONE TO TALK.
MINE'S GOT NOTHING ON YOURS.
THAT'S JUST HOW MY HAIR IS.

boing
NO WAY, IT WAS ALL SILKY JUST A WHILE AGO.
THIS IS A FASHIONABLE LOOK
I'LL HAVE YOU KNOW...
a few years ago
REALLY?
WELL, IF YOU GROW IT OUT...
HE LOOKS LIKE A BABY CHICK
I HATE HOW MY HAIR ACTS WHEN IT RAINS
I WANT SILKY HAIR TOO!
rustle
rustle
...WHAT ARE YOU DOING?
HUH?
I THINK I SAW A CAT.
A CAT?
CUT IT OUT, YOU'LL GET SCRATCHED.
HEH?
NEVERMIND, THE BUGS WILL GET TO YOU FIRST IF YOU KEEP GOING

chirp chirp
THE SMELL OF DIRT, HUH?
AND THE SMELL REMINDS ME OF MY CHILDHOOD, TOO
THE HEAT DOESN'T FEEL SO BAD IF YOU DO THIS.
boing boing
I'm feeling a little fuzzy
And I don't really understand it, but
it feels like there's no point to any of this.

ARE YOU HUNGRY?
Aha ha ha ha!
CLANG
SIZZLE
...SHUT UP.
WHAT THE HELL IS THAT?
Ahahaha
YOU PUT THE FLAME TOO HIGH AND USED TOO MUCH OIL.
WHY DIDN'T YOU TELL ME THAT AT THE START?
CAN YOU EVEN DO IT? GIVE IT HERE.

WHAT IS THIS? IT LOOKS AWESOME!
YOU DON'T KNOW WHAT IT IS?
Wow!
plop
PRETTY HANDY, HUH?
DID HE DO THIS ON PURPOSE?
WAY TOO CLOSE
I HAVE NO IDEA WHAT IT'LL TASTE LIKE THOUGH.
I DO KNOW HOW TO COOK, YOU KNOW
MORE OR LESS
HE'S CLOSE...

BUT IT'S A LITTLE HOT.
YEAH— I THINK IT WAS A MISTAKE TO EAT OUT HERE
<SFX: PZZZ PZZZ>
SO HOT...
IT'S TASTY!
<SFX: ZREE ZREE ZREE>
HOT WEATHER MAKES ME CALMER
HE SURE EATS HEALTHILY
even though it's hot as hell
WHAT'S UP WITH THAT?
I LIKE IT BETTER WHEN IT'S A HOT SUMMER.
Hush
IT FEELS PRETTY NICE
THIS IS NOWHERE NEAR 'NICE'...
<SFX: FWISH>

EVERY YEAR THAT THE SAME HOT WEATHER COMES BACK,
<SFX: ZREE ZREE ZREE>
IT'S NICE TO KNOW THAT IT'LL ALWAYS BE THERE
<SFX: FWISH>
<SFX: BZZZ BZZZ>
It looks like
he has a soft side, too.

IT'S SORT OF NICE IN A WAY.
So
EATING HOT FOOD ON A HOT DAY...
<SFX: ZREE ZREE ZREE, BZZ BZZ>
I DON'T KNOW ABOUT THAT...
It feels like he's walking to another world.

SIGH...
SIGH
(BOOK SPINE: "THE END OF THE NOTEBOOK")
RIP
RIP

Ding-
Dong
<SFZ ZREE ZREE ZREE>
OH?
YOU LOOK MUCH BETTER THAN BEFORE
...WHAT?
pat
pat
HOW COME YOU'RE LOOKING SO NEAT TODAY?
HAVE YOU BEEN EATING PROPERLY SINCE I LAST SAW YOU?

DID YOU THINK OVER WHAT I TOLD YOU BEFORE?
THESE DAYS, IT'S NOT EASY TO GET A JOB ANYWHERE.
HUH...
OH, EVEN YOUR ROOM IS NEAT NOW!
YOU CAN STOP NOW.
I CAN'T HELP IT, I WORRY ABOUT YOU ALL THE TIME, THAT'S ALL
Thanks.
GEEZ- DON'T TALK ABOUT A THOUSAND THINGS AT ONCE
AFTER THIS, GO GET YOUR HAIR CUT.
...I KNOW.
DO YOU REALLY?
YOU CAN'T LOCK YOURSELF UP IN THIS HOUSE FOREVER.
SIP

<SFX: ZREE ZREE ZREE, ZZZ ZZZ, FWISH>
Chomp
WELL, YOU SEEM TO BE GETTING THINGS IN ORDER
YOUR FACE EVEN HAS SOME COLOR TO IT NOW
THAT MAKES ME HAPPY
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp

HEY,
CUT MY HAIR FOR ME.
HUH?
NO THANKS.
WHA?
SERIOUSLY, IT'D BE A REAL DISASTER.
THAT'S FINE
I'D MAKE A COMPLETE MESS OF IT.
I CAN'T,
I REALLY CAN'T!

UH...
JUST DO YOUR BEST, THEN.
HUH?!
GRAB
touch
FLINCH!
<SFX: ZREE ZREE ZREE, FWISH>

I WON'T CUT IT.
...
IT'LL LOOK REALLY WEIRD.
IT'S NOT OKAY
I TOLD YOU, IT'S OKAY.
WHY?

ALRIGHT, I'M SORRY!
WHA...
swish
release

I HAD NO IDEA WHAT I WAS DOING, THOUGH
AND I JUST FIGURED THAT YOU'D KNOW ABOUT THAT SORT OF STUFF.
YEAH, UH...
AH.
I WANTED TO SAVE SOME MONEY, SO I THOUGHT I COULD DO IT MYSELF.
Hah.
I DON'T THINK WHAT I'VE GOT
WOULD LOOK SO GOOD ON YOU
Ding-
Dong
scratch
scratch

UH .
TAKAGI HIRO.
IS HE HERE?
UM...
HUH?
rumble
rumble
<SFX ZREE ZREE ZREE>

NO, IT'S JUST ME.
HUH?
IS THERE ANYONE ELSE IN THERE?
INSIDE.
SO YOU'RE THE ONE HE WENT TO VISIT?
WHO ARE YOU?
DO YOU WANT ME TO FETCH HIM?
SO HE'S HERE.

plip
plop
WHAT'S WITH THAT?
<SFX: HEAVY RAIN>
PROBABLY.
IS IT A TYPHOON?

NAH.
I SHOULD PROBABLY LEAVE BEFORE THIS GETS WORSE
<SFX: FWSSSH>
WAS IT A GUEST?
IT'S TOO LATE NOW.
HUH?
THE TRAINS HAVE STOPPED ALREADY
THEY'LL BE RUNNING AGAIN BY TOMORROW.
<SFX: HEAVY DOWNPOUR>

FUTON.
<SFX GA-SHUNK>
THE FLOOR'S ALL THE FUTON I'VE GOT.
HUH?
MY PARENTS DIDN'T LEAVE ME WITH ONE.
OH, YEAH THAT'S FINE with me.

Hah.
I WAS JOKING.
WHAT ARE YOU READING?
UH
JUST SOME MAGAZINE I FOUND LYING AROUND.
<SFX: FWSSSSSSH>
HMMM.

plop
AND
THIS, UH...
THIS BOOK OVER HERE-
AH
OH, THIS ONE

YOU LEFT HER BEFORE YOU CAME HERE, RIGHT?

WHY ARE YOU RUNNING AWAY?

HER...?

THEN WHY ARE YOU STILL RUNNING AWAY FROM HER?

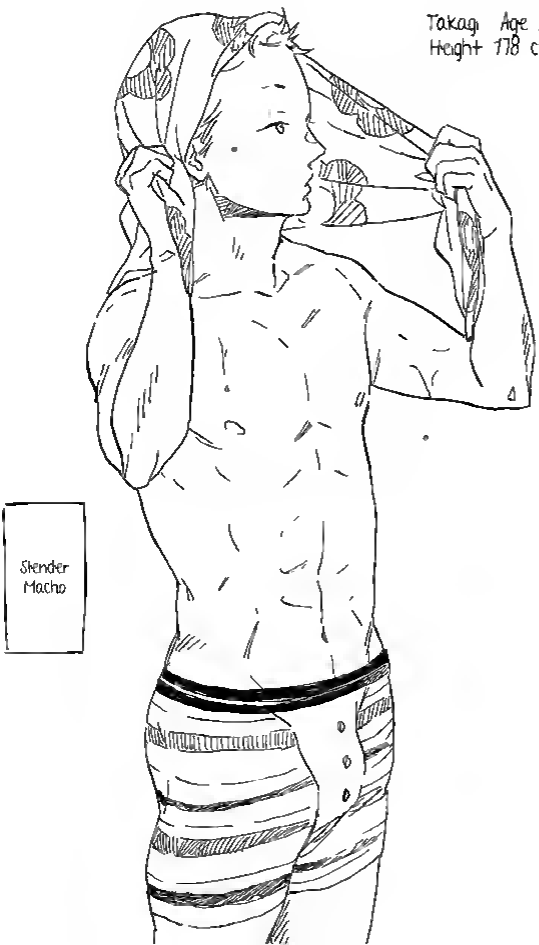
I'M SORRY!
I FEEL AS IF I'VE DONE SOMETHING WRONG
STAYING OVER FOR THE EVENING,
COMING TO SEE ME, KNOWING FULL WELL WHAT YOU'RE DOING, AND THEN WANTING TO LEAVE JUST LIKE THAT
YOU LOOK IT.
むか
<SFX: GA-SHUNK>
WE BROKE UP-
WHAT THE HELL IS THAT?!
ガタ
I DON'T KNOW WHAT TO DO WITH YOU!
...I DON'T KNOW EITHER.
HAH?

I DON'T KNOW HOW TO MOVE ON...
I REALLY DON'T KNOW...
WHEN WE WERE BACK IN HIGH SCHOOL
I SAW YOU IN THE CORRIDORS EVERY DAY, AND IT MADE ME HAPPY TO SEE YOU
AND I'VE NEVER STOPPED FEELING THAT WAY, EVEN TEN YEARS LATER
SORRY...
. WHY ARE YOU APOLOGIZING?
HUH?

BESIDES, THIS WORLD PROBABLY DOESN'T EXIST.
THE PERSON YOU USED TO LIKE ISN'T HERE ANYMORE.
IT CAN'T BE HELPED.
SO THAT'S HOW IT IS...

HAVEN'T YOU NOTICED IT ALREADY?

I'M SORRY I PUT YOU THROUGH ALL THIS TROUBLE.
ふぅこぇ
世界の終わりのなつもよう中編●END


Takagi Age 28
Height 178 cm
Slender
Macho

acme団 presents

Ringo ni Hachimitsu

by Hideyoshico

Chapter 04

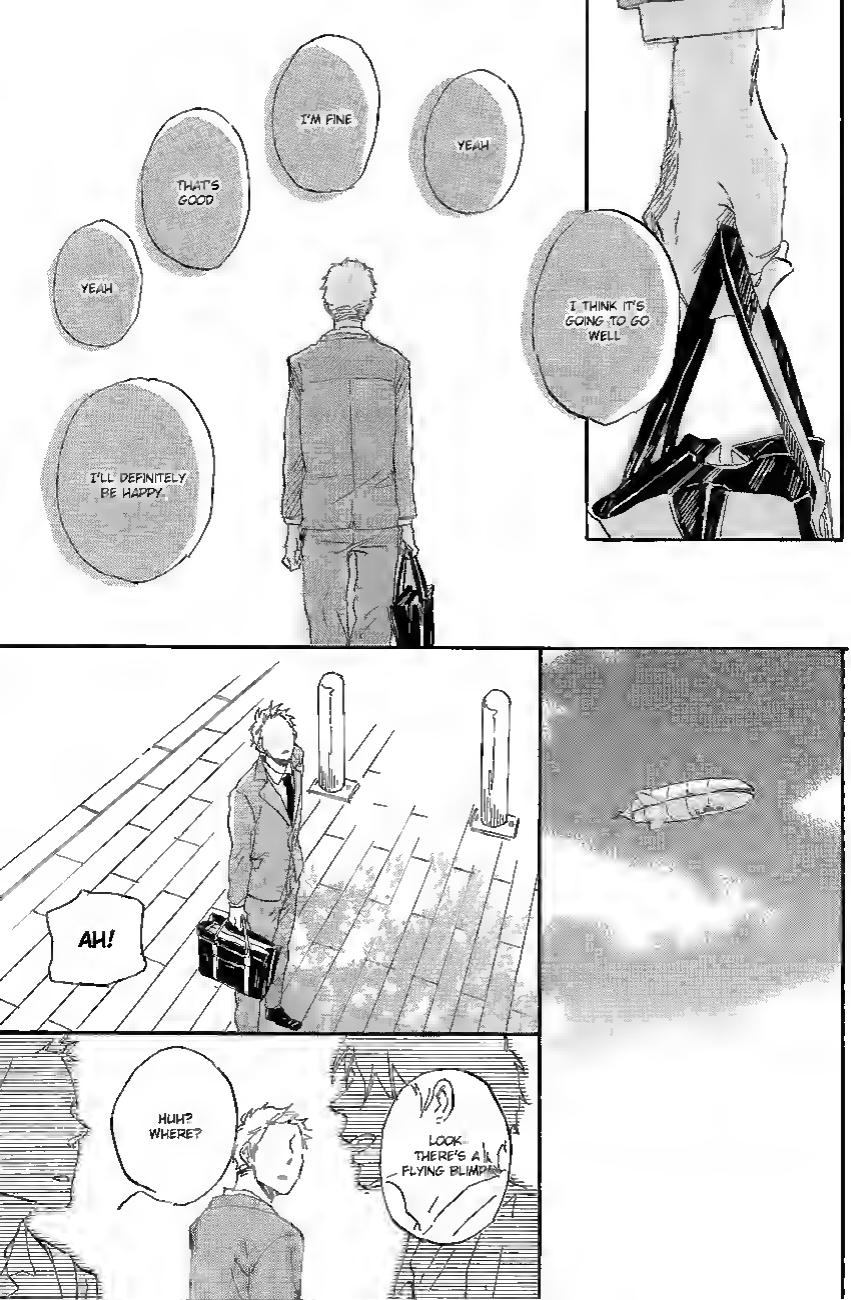
Scans	Anonymous
Translation	Iz
Cleaning	KG
Typesetting	wtSchnitz
QC	Rezonville

acmedan.blogspot.com

The Last Part

I WANT TO GO TO THIS SHOP!
HEY, LOOK AT THIS!
BUT IT'S ONLY 3 000 YEN AT LUNCHTIME
IT'S EXPENSIVE IN THE EVENINGS,
IT'S POPULAR, SO WE SHOULD MAKE A RESERVATION
LET ME SEE
BUT MY FRIENDS SAID THAT THEY WOULDN'T RECOMMEND IT.
WHEN WOULD YOU LIKE TO GO?
SURE

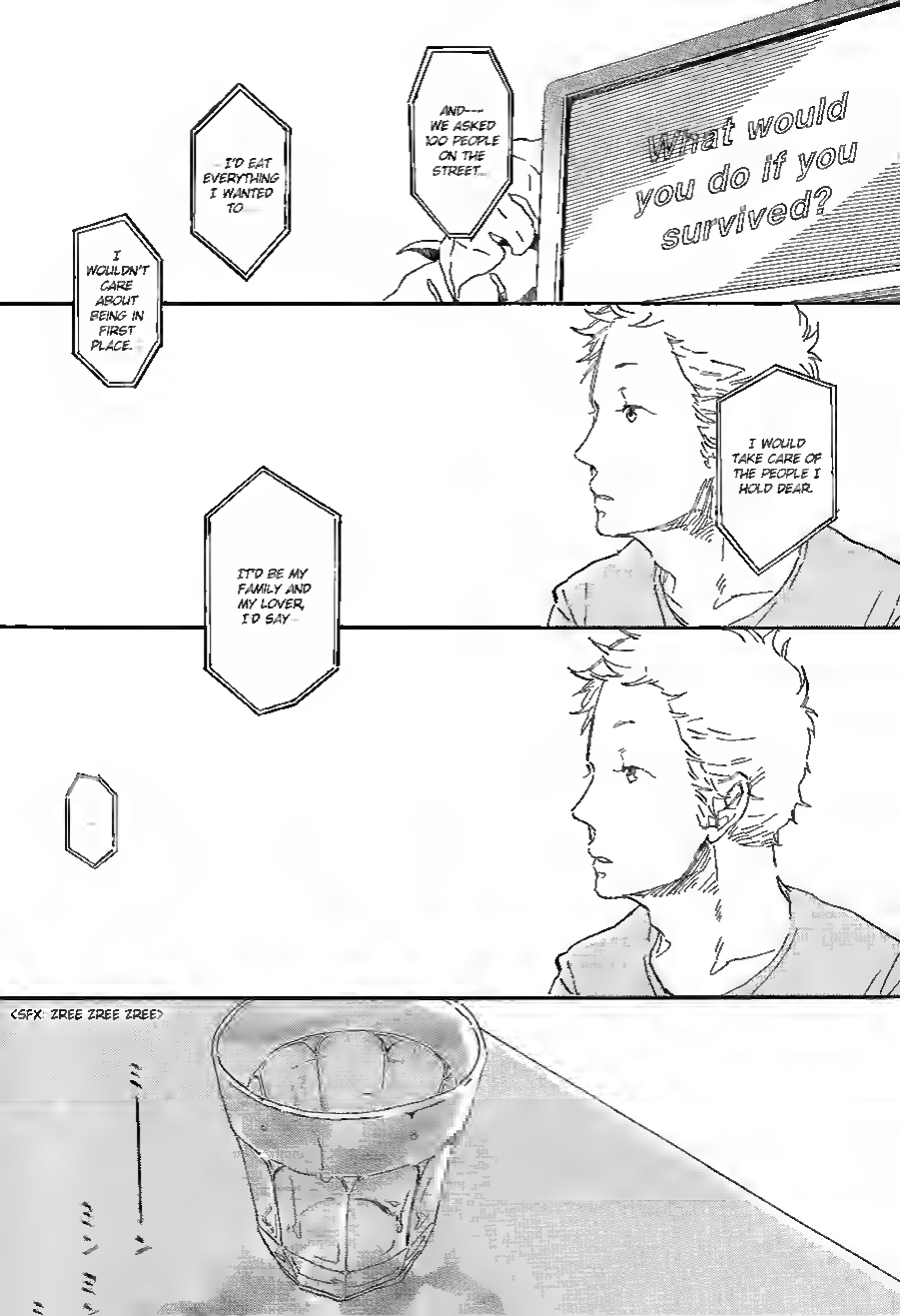
IF IT'S A GENTLEMAN WHO'S WELL-OFF...
IT WILL MAKE MY PARENTS CALM DOWN TOO
YEAH
THAT'S WHAT I WAS THINKING.


I'M FINE
YEAH
THAT'S GOOD
YEAH
I'LL DEFINITELY BE HAPPY
I THINK IT'S GOING TO GO WELL
AH!
HUH? WHERE?
LOOK THERE'S A FLYING BLIMP!

OVER THERE, OVER THERE!
AH, THERE REALLY IS
WHOA, I GUESS I GOT LUCKY!
IT'S A WITCH'S HOUSE!
AHAHA...

A BLIMP?
HMM,
YEAH,
YOU SEE THEM FLYING AROUND ONCE IN A WHILE.
MAYBE IT WAS FOR ADVERTISING
I SAW ONE TODAY

AH...
I COULDN'T SEE IT THAT WELL,
SO I WOULDN'T KNOW...
<SFX: ZREE ZREE ZREE>
IT'S THIS DECEMBER, ISN'T IT?
—THE MAYANS' PREDICTIONS OF MANKIND'S DESTRUC-TION
ACCORDING TO OUR SURVEY


What would you do if you survived?
AND---- WE ASKED 100 PEOPLE ON THE STREET...
I'D EAT EVERYTHING I WANTED TO...
I WOULDN'T CARE ABOUT BEING IN FIRST PLACE...
I WOULD TAKE CARE OF THE PEOPLE I HOLD DEAR.
IT'D BE MY FAMILY AND MY LOVER, I'D SAY...
...
<SFX: ZREE ZREE ZREE>

<SFX: ZREE ZREE ZREE, BZZ BZZ, FWISH>
ミーン
ミーン
ミーン
ミーン
ミーン
ミーン
ミーン
ミーン
ミーン…
ガタ
ガタ
ガタ
<SFX: SHUNK>

DAMN IT
I'M AN IDIOT FOR LETTING HIM STAY HERE
CRINKLE

touch
I REALLY AM AN IDIOT

<SFX: OPEN>
?!

HUH?
!
Let me cut your hair!
No! I don't want to die!

!
NO!
YOU ASKED ME TO BEFORE!
WELL, I CHANGED MY MIND!
WELL, WHY DID YOU?! WHY DO YOU WANT TO NOW?
WHY?!
WHA?
THERE'S NOTHING!
THINK ABOUT HOW THE WORLD IS GOING TO END
THERE WASN'T
THERE WASN'T ANYTHING LEFT IN ME...

IT'S EMPTY
EVEN IF THE WORLD DIDN'T END... I'D HAVE NOTHING
AND IN THAT EMPTINESS
MIYAWA-KUN WOULD BE THERE
I ALREADY TOLD YOU,
I'M NOT HIM

ESPECIALLY SINCE YOU CAME HERE FOR REASONS OTHER THAN TO SEE ME.
HAH!
WHAT'S WITH THAT RESPONSE?
MAYBE
I DID...
I'VE ALWAYS...

THINKING THAT I'VE LOVED HIM
FOR TEN YEARS NOW
HAD A DIFFERENT MIYAWA-KUN IN MY MIND.
COMING THIS FAR
AND REALIZING THAT I HAVE NOTHING...
BUT ONCE I REALIZED IT TODAY,
IT SCARED ME.
FOR A TRACE OF THE MIYAWA-KUN THAT I LIKED
AND YET I KEEP LOOKING INSIDE YOU
IT'S SCARY...

<SFX: SHUNK>
I'M SORRY...
TCH
...DON'T APOLOGIZE
I LOOKED IT UP ON THE NET.
...THE WORLD ISN'T GOING TO END IN THE FIRST PLACE...

IT'S GOING TO END,
AND THEN THEY'LL START A NEW ONE
THE MAYAN CALENDAR? THOSE ANCIENT GUYS
THEY HAVE COMPLETELY DIFFERENT DAYS
THEIR EXTREMELY LONG CALENDAR IS ENDING SOON

ヒヨオッ
?!
<SFX BOOM>
so
<SFX SHATTER>
<SFX THUNK>
ガタガタ

Gyahh!
WHA,
THE WI-
THE WINDOW
MY PC...!
CALM DOWN!
Uwaahh!
pitter
patter
pitter
patter
THAT'S DANGER-OUS!

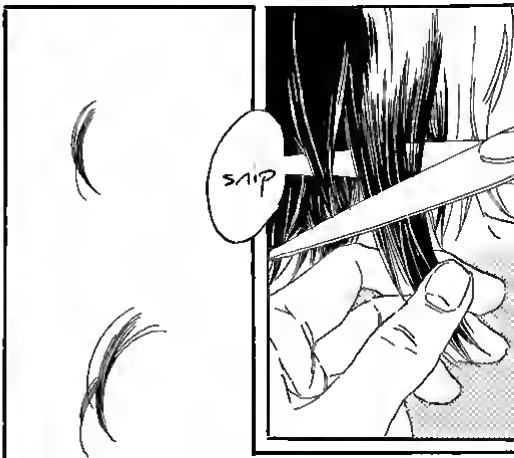
ザアアアアア
<SFX: HEAVY DOWNPOUR>
lean
HAHA
HAH

THIS MORNING ASIDE...

I THINK...
I WANT MY HAIRCUT NOW

<SFX: SHUNK>

snip


snip

I'VE NEVER THOUGHT ABOUT HOW I TURNED OUT LIKE THIS.
snip
...YOU KNOW, I...
snip
I USED TO THINK THAT WRITING WAS MY LIFE
snip
BUT IT NEVER GAVE ME ANY SATISFACTION
—YOU WERE ALWAYS—
snip

SHUT UP...
THAT'S PRETTY GROSS
Hah.
snip
BECAUSE I WAS WATCHING...
WRITING THINGS IN THE CLASSROOM.
HOW DO YOU KNOW THAT?
snip
I REALLY DID LOVE IT...
snip
WRITING, I MEAN.
snip

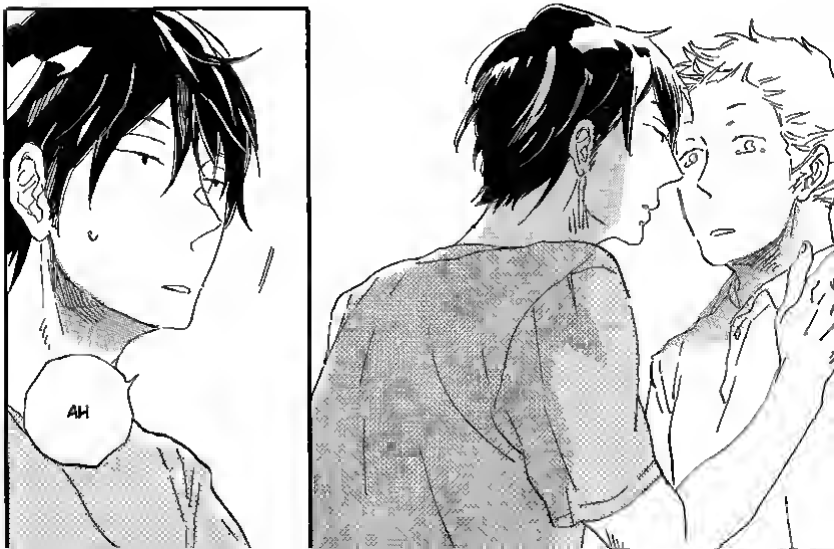
THANKS A LOT,
FOR COMING TO SEE ME

AND,
I'M SORRY THAT YOU WEREN'T ABLE TO MEET WITH THE GUY YOU LIKED
hug

WHA...
tighten
SORRY...
I CUT TOO MUCH OFF THE BACK...
Hah?!
DON'T-
DON'T MESS WITH ME, YOU-
HAHA,
I TOLD YOU BEFORE

pat
IT'LL GROW BACK SOON...

wipe it


AH

Miya...
HUH?
SO...
in the spur of the moment
Wa...
YEAH

I-
I LOVE YOU
YEAH
I ALWAYS HAVE...
YEAH
THANKS...
BUT IT'S THE SAME FOR YOU, TOO

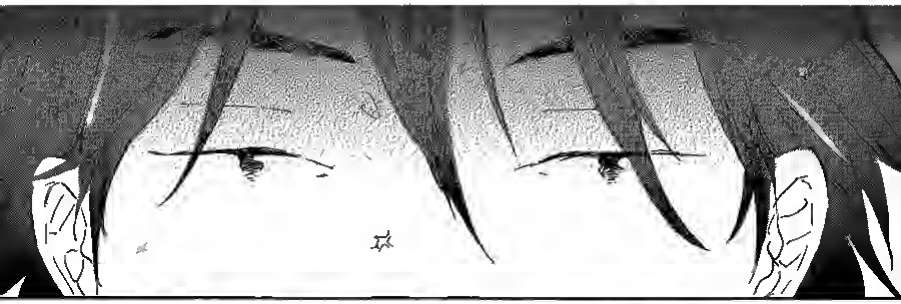
IF YOU STAYED IN THE PAST, IT WOULD BE AWFUL
MONO

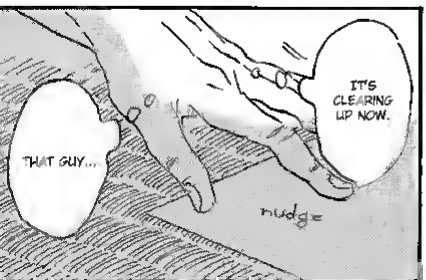
"A short story"

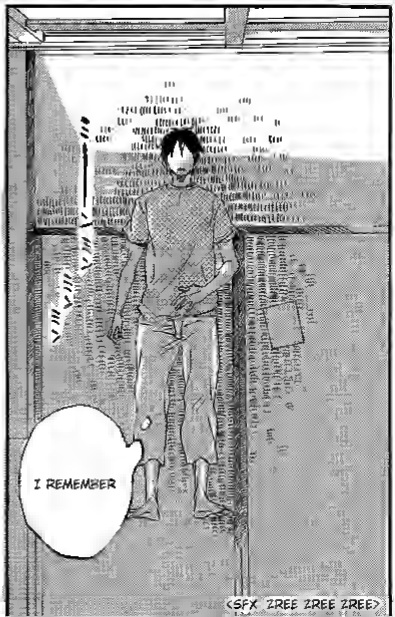
"That's really cool! Can I see it?"

"What are you writing?"

"No"







I have work
If, just as
The world
DOING THINGS AT YOUR OWN CONVENIENCE...
"I have work, so I've gone home"

"the world doesn't end"
"and continues on,"

LOOKS LIKE HE BOUGHT NEW STUFF.
"If, just as you said, Miyawa-kun,"

世界の終わりのなつもよう後編●END

acme団 presents

Ringo ni Hachimitsu

by Hideyoshico

Chapter 05

Scans	Anonymous
Translation	Iz
Cleaning	KG
Typesetting	wtSchnitz
QC	Lenny

acmedan.blogspot.com

So Low

DO YOU THINK THIS IS FUN OR SOMETHING?
I can't see and I have to squint!
Yep
HE'S SO UNAWARE
I CAN'T SEE!
Give them back.
I CAN'T SEE!
IT'S FUN.
really fun.
Here we go.
<SFX: FWOOSH>
thump
ARE YOU STUPID..?
THESE SURE ARE SOMETHING.
ARE YOUR EYES REALLY THAT BAD?
I told you.
You already said that.
I CAN'T SEE.

<SFX FUZZY>
ぼよ
UHH...
HUH?
Whoa-
CAN YOU SEE MY FACE RIGHT NOW?
I CAN'T
THEN HOW CLOSE DO YOU HAVE TO BE IN ORDER TO SEE?
GRIN
THIS CLOSE..?

KISS
.....
.....
!
LICK
Mmph!
Hah
CARESS
YOU DON'T LIKE IT?
IT'S EMBARRASSING.
WHY?
WHAT DO YOU MEAN, "WHY"—
.....

I CAN'T
My first...
un
CREAK
This is my...
BECAUSE,
...NATSUKI-SAN,
DON'T HIDE YOUR FACE.
SHIVER
SHIVER
NN...

flinch
NATSUKI-SAN
IF YOU'RE NOT UP FOR IT I CAN STOP
IT'S NOT THAT...
CREAK
lift
Mnh
CREAK
NATCHAN
CREAK
CREAK
Ugh
CREAK
Nn
NATSUKI
CREAK
CREAK
Haah
.....

THIS IS BAD, JUST LIKE I THOUGHT
shock
...AH
SHIVER
I'M GONNA CUM..
already?
HUH?
So Low●END

acme団 presents

Ringo ni Hachimitsu

by Hideyoshico

Omake

Scans	Anonymous
Translation	Iz
Cleaning	Rezonville
Typesetting	Yannagi
QC	Lenny

acmedan.blogspot.com